

Научная статья  
УДК 821.161.1-1  
doi: 10.17223/19996195/69/4

## **Поэтри-слэм как феномен литературной сцены Швейцарии**

**Мария Владимировна Петрова<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> *Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, Москва, Россия, pmascha@yandex.ru*

**Аннотация.** Приводится комплексный анализ поэтри-слэма в Швейцарии как феномена культуры и литературной сцены. Исследование, охватывающее период с 1999 по 2024 г., направлено на изучение исторического развития поэтри-слэма в Швейцарии, выявление его основных этапов становления и развития, определение влияния языковой специфики на поэтическую практику, а также на характеристику организационной структуры и особенностей формата поэтического слэма в этой стране. Рассматриваются ключевые имена швейцарской слэм-сцены, анализируются особенности языковой, стилистической и тематической составляющей швейцарской слэм-поэзии.

Методология исследования опирается на комплексный подход, сочетающий элементы исторического, культурологического, описательного и лингвистического видов анализа. Исторический метод позволяет проследить ключевые этапы и тенденции генезиса поэтри-слэма в Швейцарии. Культурологический метод направлен на анализ поэтри-слэма как поэтического феномена альтернативной литературной сцены и развлекательного продукта культурной индустрии в немецкоязычном пространстве в целом и в Швейцарии в частности. Описательный метод позволяет провести систематическое описание характеристик поэтри-слэма в Швейцарии, включая его формат, организационную структуру, стилистическое и тематическое своеобразие. Лингвистический метод включает проведение качественного анализа текстов и поэтических перформансов швейцарских слэмеров, доступных в интернет-пространстве. Теоретическая основа исследования опирается на анализ научных источников, дополненный изучением публикаций немецкоязычных СМИ и специализированных порталов по теме работы. Эмпирическая база исследования составлена из произведений поэтри-слэма, доступных в сети Интернет на момент исследования в видеоформате. Видеоматериалы позволяют анализировать текст в его перформативной реализации. Мультимедийный каталог, составленный в ходе исследования, систематизирует материалы по годам исполнения произведений, предоставляя доступ к текстам, видеозаписям, информации об авторах, местах выступлений и категориях участия.

Несмотря на очевидные тенденции к стандартизации формата поэтри-слэма в Швейцарии, сохраняется независимая культура поэтического состязания, основанная на доступности участия и оценке для всех, а также фокусе на творчестве, что делает его формой социальной активности. Рассматривается поэтри-слэм Швейцарии и как успешный пример коммерциализации поэзии, когда поэзия преподносится как развлекательная услуга в культурной сфере.

Поэтри-слэм как синтетическая форма современного искусства объединяет в себе элементы поэзии, эстрадного перформанса и состязания. Слэм-поэзия отличается отсутствием единого эталона поэтической структуры, демонстрируя мно-

гообразие метрических форм и широкое использование свободного стиха. Перформативный характер поэтри-слэма подразумевает активное взаимодействие солиста с аудиторией, что сказывается на языковых и стилистических особенностях произведений. Поэты-слэмеры используют яркие образы, живую интонацию, импровизацию и иные театральные элементы, чтобы привлечь внимание публики и создать неповторимую атмосферу выступления. Соревновательный аспект побуждает поэтов создать максимально яркое, запоминающееся и эффектное выступление, добавляет динамики мероприятию и способствует демократизации поэзии, поскольку состязание дает возможность выразить себя как опытным поэтам, так и новичкам, делая поэзию более доступной для широкой публики.

Поэтри-слэм в Швейцарии представлен на швейцарском, немецком, французском и итальянском языках. Солисты, которые читают свои тексты на швейцарском варианте немецкого языка, на сегодняшний день составляют наиболее значительную часть сцены, однако, присутствие франко- и италоязычных поэтов, таких как Пабло Мишелло, Лок Нгуен, Патрик Гийен, Селия (французский язык) и Марко Миладинович (итальянский язык), свидетельствует о многообразии и многоязычии культурного ландшафта Швейцарии. Швейцарская поэтри-слэм сцена обрела свою самобытность и уникальный национальный колорит благодаря постепенному переходу от литературного немецкого к швейцарскому диалекту в 2010-х гг. Этот языковой сдвиг позволил слэм-поэтам выразить свою индивидуальность и связь с местной культурой. Развитие слэм-сцены за пределами крупных городов, с открытием новых локальных площадок, также способствовало языковому разнообразию. У поэтов появилась возможность выступать на своих родных диалектах, что сделало слэм-сцену более инклюзивной и разнообразной. Таким образом, смена языка и расширение географического охвата позволили швейцарскому поэтри-слэму сформировать собственную культурную идентичность. Швейцарский поэтри-слэм – это пространство для живого, динамичного и выразительного языка, который отражает естественную разговорную речь и особенности местных диалектов.

Швейцарский поэтри-слэм, в отличие от немецкого, преимущественно фокусируется на личных и повседневных темах, используя юмор как инструмент для привлечения внимания и достижения максимального эффекта. Несмотря на преобладание развлекательной направленности, политические темы также присутствуют, хотя и реже, чем в немецком слэме.

**Ключевые слова:** поэтри-слэм, слэм-поэзия, Швейцария, поэтический перформанс, современная немецкоязычная поэзия

*Для цитирования:* Петрова М.В. Поэтри-слэм как феномен литературной сцены Швейцарии // Язык и культура. 2025. № 69. С. 83–104. doi: 10.17223/19996195/69/4

Original article

doi: 10.17223/19996195/69/4

## Poetry slam as a phenomenon of the Switzerland literary scene

Maria V. Petrova<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia, pmascha@yandex.ru

**Abstract.** This article presents a comprehensive analysis of poetry slam in Switzerland as a cultural and literary phenomenon. The study, covering the period from 1999 to 2024, aims to investigate the historical development of poetry slam in Switzerland,

identifying its key stages of formation and development, determining the influence of linguistic specificity on poetic practice, and characterizing the organizational structure and format of poetry slam in Switzerland. The paper examines key figures of the Swiss slam scene, analyzing the linguistic, stylistic, and thematic features of Swiss slam poetry.

The research methodology relies on a comprehensive approach combining elements of historical, cultural, descriptive, and linguistic analysis. The historical method allows tracing the key stages and trends in the genesis of poetry slam in Switzerland. The cultural method focuses on analyzing poetry slam as a poetic phenomenon of the alternative literary scene and entertainment product of the cultural industry in the German-speaking world in general and Switzerland in particular. The descriptive method enables systematic description of the characteristics of poetry slam in Switzerland, including its format, organizational structure, stylistic and thematic peculiarities. The linguistic method involves conducting a qualitative analysis of texts and poetic performances by Swiss slam poets available in the online space. The theoretical basis of the research draws on the analysis of scientific sources, supplemented by studying publications in German-language media and specialized portals on the topic of the study. The empirical base of the research consists of poetry slam works available online in video format as of the time of the study. Video materials allow analyzing the text in its performative implementation. A multimedia catalog compiled during the research systematically categorizes materials by the year of performance, providing access to texts, video recordings, information about authors, performance locations, and participation categories.

Despite clear trends towards standardization of the poetry slam format in Switzerland, an independent culture of poetic competition persists, founded on accessibility of participation and evaluation for everyone, as well as a focus on creativity, making it a form of social activity. The article examines Swiss poetry slam as a successful example of the commercialization of poetry, where poetry is presented as an entertainment service in the cultural sphere.

Poetry slam, as a synthetic form of contemporary art, combines elements of poetry, stage performance, and competition. Slam poetry is characterized by the absence of a single standard of poetic structure, demonstrating a variety of metric forms and widespread use of free verse. The performative nature of poetry slam implies active interaction between the soloist and the audience, which affects the linguistic and stylistic features of the works. Slam poets use vivid imagery, lively intonation, improvisation, and other theatrical elements to attract the audience's attention and create a unique atmosphere for the performance. The competitive aspect encourages poets to create the most vivid, memorable, and effective performance, adds dynamics to the event, and contributes to the democratization of poetry, as the competition allows both experienced poets and newcomers to express themselves, making poetry more accessible to the general public.

Poetry slam in Switzerland is represented in Swiss German, German, French, and Italian. While performers reciting in Swiss German currently constitute the most significant part of the scene, the presence of French and Italian-speaking poets, such as Pablo Michelli, Loc Nguyen, Patrick Guillen, Celia (French) and Marco Miladinovic (Italian), demonstrates the diversity and multilingualism of the Swiss cultural landscape. The Swiss poetry slam scene has developed its own identity and unique national character through a gradual shift from literary German to the Swiss dialect in the 2010s. This linguistic shift has allowed slam poets to express their individuality and connection to local culture. The development of the slam scene beyond major cities, with the opening of new local venues, has also contributed to linguistic diversity. Poets have had the opportunity to perform in their native dialects, making the slam scene more inclusive and diverse. Thus, the shift in language and the expansion of geographical reach have allowed Swiss poetry slam to shape its own cultural identity. Swiss poetry slam is a

space for a lively, dynamic, and expressive language that reflects natural conversational speech and the characteristics of local dialects.

Swiss poetry slam, unlike its German counterpart, predominantly focuses on personal and everyday themes, employing humor as a tool to engage the audience and maximize impact. Despite its predominantly entertaining nature, political topics are also present, although less frequently than in German slam.

**Keywords:** slam poetry, poetry slam, Switzerland, poetic performance, modern German-language poetry

**For citation:** Petrova M.V. Poetry slam as a phenomenon of the Switzerland literary scene. *Language and Culture*, 2025, 69, pp. 83-104. doi: 10.17223/19996195/69/4

## Введение

Поэтри-слэм – динамичный феномен литературы и культуры, возникший в 1980-х гг. в США. Впоследствии он распространился по всему миру, став популярным форматом поэтического перформанса. Заимствованный многими странами, поэтри-слэм активно развивается, адаптируясь к местным культурным контекстам. Изучение этого явления открывает новые перспективы для исследования взаимосвязей между литературой, культурой и современными формами эстрадного искусства.

Искусство, объединяющее различные художественные выражения – слово, музыку, движение, ритуал, существует уже давно, как отмечал Юрий Михайлович Лотман [1. С. 97]. Свидетельством тому служат многовековые традиции поэтических турниров и перформансов, которые можно проследить от Античности и Средневековья до современности. Еще в VIII–VII вв. до н.э. в Древней Греции на Панафинейских играх в Афинах, а также в Халкиде и на Делосе проводились состязания рапсодов, исполнителей гомеровского эпоса [2. С. 274]. В средневековой Европе музыкально-поэтические турниры трубадуров и труверов стали неотъемлемой частью придворной культуры [3. С. 179–182]. Эпоха Возрождения в Италии также была отмечена расцветом литературных академий, где проводились состязания в стихосложении и декламации. Таким образом, синтез различных видов искусства и публичное исполнение поэзии – это не современное явление, а глубоко укоренившаяся традиция, проходящая сквозь века.

Поэтри-слэм (англ. poetry slam) – одна из разновидностей современного поэтического перформанса наряду с чтением стихов со сцены (формат «открытый микрофон») или поэтическим фильмом. Среди других видов поэтических выступлений поэтри-слэм выделяется своим соревновательным характером. Поэты выступают на сцене в конкурентном режиме и оцениваются жюри и (или) аудиторией. Такая форма поэтического состязания делает поэтри-слэм не только литературным событием, но и захватывающим шоу, привлекающим внимание широкой публики.

Научное осмысление немецкоязычного поэтри-слэма сконцентрировано, в первую очередь, на Германии и немецких поэтах. В отечественных исследованиях, посвященных поэтическому ландшафту Германии последних десятилетий, несомненно следует выделить фундаментальный труд Тамары Викторовны Кудрявцевой «Новейшая немецкая поэзия (1990–2000-е гг.): основные тенденции и художественные ориентиры», в котором впервые в отечественной и зарубежной германистике дано целостное представление о бытовании поэзии как типа в новейшей литературе Германии и о том, как новейшая поэзия вписывается в общую историю немецкоязычной поэзии [4]. Т.В. Кудрявцева представила структуру современного поэтического пространства Германии, вычленив и проанализировав его основные константы, определила их место и значение в иерархии литературных отношений. Отдельную главу исследователь посвятила поэзии «слэм» и движению «соушел бит» как хэппининговым формам поэзии андеграунда.

Особый вклад в изучение поэтри-слэма как феномена литературы и культуры внесли работы англоязычных авторов Джона Майлза Фоли [5] и Цара Лосиер Чаноин [6]. Их исследования позволяют глубже понять специфику поэтри-слэм в контексте «вторичной устности», концепции, разработанной Уолтером Дж. Онг [7]. Поэтри-слэм представляет собой вид поэзии, которая, будучи написанной, находит свое полное воплощение в устной форме, распространяясь через живые выступления или в форме видеоклипов и воспринимаясь аудиторией на слух. В момент выступления письменный текст обретает новую жизнь. Он трансформируется благодаря взаимодействию с невербальными элементами: интонацией, жестами, движениями тела, контактом с аудиторией. Это не просто чтение стихов, а живое взаимодействие, где слово сливается с жестом, мимикой, создавая особую атмосферу и влияя на восприятие слушателей. Таким образом, поэтри-слэм – это синтез литературного текста и перформанса. Слово, взаимодействуя с телом и пространством, создает новый художественный объект, который живет в контексте живого выступления.

Изучению поэтри-слэма в контексте немецкой литературы и культуры посвящены работы немецкоязычных авторов: Петры Андерс [8]; Михаэля Ганса [9], Мину Хедаяти-Алиабади [10]. Однако, несмотря на растущий интерес к тематике поэтического перформанса в научной среде, исследований, посвященных генезису и особенностям поэтри-слэма других немецкоязычных стран, Австрии и Швейцарии, крайне мало.

Актуальность исследования определяется необходимостью заполнить этот пробел. Цель исследования заключается в комплексном анализе поэтри-слэма в Швейцарии как культурного феномена, изучении его особенностей в контексте многоязычной страны, но с акцентом на

немецкоязычных исполнителей. Соответственно, задачи исследования состоят в том, чтобы, во-первых, изучить историю развития поэтри-слэма в Швейцарии, выявить его основные этапы становления, определить влияние языковой специфики на поэтическую практику. Во-вторых, охарактеризовать организационную структуру и особенности формата поэтического слэма в Швейцарии. В-третьих, представить ключевые имена швейцарской слэм-сцены в контексте истории становления и развития поэтического движения в Швейцарии. В-четвертых, рассмотреть и проанализировать языковое, стилистическое и тематическое своеобразие швейцарской слэм-поэзии.

### **Методология исследования**

Методология исследования опирается на комплексный подход, сочетающий элементы исторического, культурологического, описательного и лингвистического видов анализа.

Исторический метод предполагает выявление ключевых этапов и тенденций генезиса поэтри-слэма в Швейцарии, начиная с его зарождения и до настоящего времени. Анализ исторической динамики феномена позволит проследить его эволюцию, выделить характерные черты различных этапов развития и определить факторы, повлиявшие на его становление и трансформацию.

Культурологический метод направлен на анализ поэтри-слэма как поэтического феномена альтернативной литературной сцены и развлекательного продукта культурной индустрии в немецкоязычном пространстве в целом и в Швейцарии в частности. В рамках этого метода исследуются взаимосвязь поэтри-слэма с молодежной субкультурой, с актуальными тенденциями в генезисе перформативного искусства и с многоязычным контекстом Швейцарии. Анализ позволит выявить особенности взаимодействия поэтри-слэма с культурным контекстом и определить его место в структуре современной немецкоязычной культуры.

Описательный метод позволяет провести систематическое описание характеристик поэтри-слэма в Швейцарии, включая его формат, организационную структуру, стилистическое и тематическое своеобразие. Описание включает анализ типологии слэм-мероприятий, определение основных жанровых форм слэм-поэзии, а также исследование специфики тематики произведений швейцарских слэмеров.

Лингвистический метод включает проведение качественного анализа текстов и поэтических перформансов швейцарских слэмеров, доступных в интернет-пространстве. Анализ текста позволит выявить особенности языка слэм-поэзии, определить ключевые лексические и стилистические элементы.

Кроме того, в рамках исследования применяется метод сравнительного анализа, позволяющий сопоставить особенности поэтри-слэма в Швейцарии с аналогичными явлениями в других странах, что дает возможность выявить специфику швейцарского слэма, а также определить его место в контексте международной слэм-сцены.

Теоретическая основа исследования опирается на анализ научных источников, дополненный изучением публикаций немецкоязычных СМИ и специализированных порталов по теме работы [11–14]. Эмпирическая база исследования составлена из произведений поэтри-слэма, доступных в сети Интернет на момент исследования в видеоформате. Видеоматериалы позволяют анализировать текст в его перформативной реализации, т.е. учитывать не только содержание, но и интонацию, жесты, мимику, взаимодействие с публикой, что позволяет более полно раскрыть характеристики слэм-поэзии. Материал исследования охватывает временной период с 1999 по 2024 г. Выбор временного диапазона обусловлен стремлением отследить эволюцию феномена на протяжении значительного периода времени.

Для реализации поставленной задачи потребовалась разработка прототипа мультимедийного каталога и архива материалов. Для этого сначала был сформирован список наиболее известных швейцарских слэмеров периода с 1999 по 2024 г., выступающих на швейцарском немецком, французском и итальянском языках. Этот список был составлен на основе анализа специализированных сайтов, посвященных поэтри-слэму, авторских страниц артистов и публикаций в швейцарских СМИ. При формировании списка учитывались как известность артиста, так и наличие доступных материалов в видеоформате.

Для систематизации материала был создан мультимедийный каталог. В нем каждая папка соответствует году, в котором произведение было впервые исполнено. Внутри папок хранятся тексты произведений, дополненные ссылками на видеозаписи выступлений. К каждому тексту прилагается следующая информация: автор произведения (исполнитель), место выступления (название мероприятия), категория (одиночное выступление, командное выступление, соревнование для молодых поэтов в возрасте до 20 лет „U20“) основные темы в виде тегов, ссылка на видеOVERSIYU (таблица). Данная структура позволяет удобно искать и просматривать материалы, а также анализировать динамику развития швейцарского слэма по годам. Важно отметить, что каталог является прототипом и не претендует на полноту и охват всех слэм-турниров и слэм-поэтов Швейцарии, поскольку в него были включены только те произведения, которые были доступны в видеоформате.

Данная работа фокусируется на анализе немецкоязычных материалов, так как швейцарский вариант немецкого языка является наиболее распространенным языком общения и слэм-выступлений в стране. По

последним опубликованным данным Федерального статистического ведомства Швейцарии (Bundesamt für Statistik, BfS) за 2022 г., 61,8% населения Швейцарии говорят на немецком как на основном языке, за ним следуют французский с 22,6% и итальянский с 8,2% населения [15]. Изучение немецкоязычных материалов позволяет глубже понять специфику швейцарского слэма, его связь с немецкоязычной литературной традицией и влияние на него региональных диалектов. Материалы на французском и итальянском языках были включены в мультимедийный каталог, но в меньшей степени рассматривались в данной работе из-за их сравнительно небольшого количества и ограниченного владения автором этими языками.

**Фрагмент мультимедийного каталога слэм-поэзии Швейцарии 2022 г.**

| Год  | Автор                                                           | Название и ссылка                                                                                                                   | Место выступления                  | Категория             | Темы                                                                         |
|------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 2022 | Samuel Richner                                                  | Diese verdammten Barhocker<br><a href="https://www.youtube.com/watch?v=AwHgq2oI6GE">https://www.youtube.com/watch?v=AwHgq2oI6GE</a> | Schweizer Meister*innenschaft Bern | Соло                  | Возраст, взросление, молодость, женщины, досуг                               |
| 2022 | Fine Degen                                                      | Beziehungsweise<br><a href="https://youtu.be/Wzt4CMRc3d8?si=xWKnWHQFSmqMiWfG">https://youtu.be/Wzt4CMRc3d8?si=xWKnWHQFSmqMiWfG</a>  | Schweizer Meister*innenschaft Bern | До 20 лет             | Признание, искренность, отношения, любовь, сомнения, самокритика, поиск себя |
| 2022 | Terracotta Forellent quintett (Pesche Heiniger, Remo Zumbstein) | Räcejogge<br><a href="https://youtu.be/fvkBuToAHqc?si=8m9gwD9Fo2vdKECl">https://youtu.be/fvkBuToAHqc?si=8m9gwD9Fo2vdKECl</a>        | Schweizer Meister*innenschaft Bern | Командное выступление | Спорт, здоровый образ жизни, отношения, мотивация, еда, хлеб                 |

**Исследование и результаты**

Поэтри-слэм как особая форма поэтического искусства зародился в США в начале 1980-х гг. В швейцарских источниках распространена версия, что сам термин «Poetry Slam» был предложен саксофонистом базельского происхождения, жившим в Чикаго, в качестве аналогии со спортивными состязаниями и как «звукоподражательное побуждение сделать литературу живее и осязаемее» [16].

Непосредственными предшественниками слэм-поэзии считаются музыкальные течения рэпа и хип-хопа. Рэп-битвы, где два исполнителя,

называемых «эм-си», импровизируют рифмованные тексты под электронную танцевальную музыку, стали в значительной степени прообразом для слэма. Рэп и хип-хоп используют ритмическую речь, часто с рифмовкой, а акцент делается на живой и эмоциональной подаче текста, когда исполнитель обращается к аудитории напрямую [17. Р. 3].

Чикагский бармен и поэт Эл Симмонс организовал первый поэтический поединок в 1981 г. [18]. В 1984 г. соотечественник из Чикаго Марк Смит формализовал формат «слэм-поэзии» и сделал поэтические состязания регулярными. Поэтри-слэм быстро завоевал популярность и вышел за пределы Чикаго, распространившись по всей территории США.

В Германии первый поэтический слэм-турнир состоялся в Шёнеберге в 1994 г. В 1996 г. в Гамбурге был организован первый поэтический слэм-клуб «Кампф дер Кюнсте» (нем. Kampf der Künste), который стал одним из самых известных и влиятельных в Германии. В начале 2000-х гг. поэтический слэм стал популярным явлением во многих крупных городах Германии, таких как Кёльн, Франкфурт-на-Майне, Мюнхен и Ганновер.

Первое соприкосновение со слэм-поэзией для Швейцарии случилось в 1995 г., когда швейцарский поэт Кристиан Уэц принял участие в США в «Немецко-Нью-Йоркском фестивале поэзии». В 1998 г. Бенджамин Доделл организовал камерный турнир «Барак Слэм» в Берн-Либельфельде, в котором приняли участие Матто Кемпф, Лукас Берфус, Юрг Хальтер и Рафаэль Урвайдер, широко известные сегодня за свои достижения как в литературе, так и в театральном искусстве. В 1999 г., после визита в Германию и знакомства с местной слэм-сценой, швейцарские издатели Маттиас Бурки и Ив Томи решили организовать слэм-выступления в Швейцарии. Первый слэм-тур по городам Швейцарии (Poetry Slam CH-Tour) состоялся в июне 1999 г. Швейцарские авторы, принявшие участие в первом слэм-туре в 1999 г., в большинстве своём уже имели собственную аудиторию и находились в поиске новых форм: артист кабаре Ральф Шлаттер, хореограф Филипп Эгли, певец и автор песен Том Комбо, радиоведущая и музыкант Сюзанна Занд, поэт и певец Юрчок 1001, режиссер Рафаэль Урвайдер, писатель Мелинда Надж Абонджи, журналист Макс Кюнг, журналист Константин Зайбт, актер Доминик Бурки и учитель Рафаэль Мейер в качестве дуэта «Ди Айсторте». Участники из Германии – известные слэм-поэты Бастиан Бётчер, Тилль Мюллер-Клюг и Хадаятулла Хюбш.

Второй тур в 2000 г. не только собрал на своей площадке именитых немецких поэтов-слэмеров, таких как Михаэль Ленц, Тиль Мюллер-Клуг и Верена Карл, но и стал трамплином для молодых талантов: Этрит Хаслер, Клавдий Вебер, Сандра Кюнзи, Михаэль Штауффер получили свой первый шанс заявить о себе.

История поэтри-слэма в Швейцарии неразрывно связана с городами Винтертур, Базель, Ольтен, Санкт-Галлен, Берн, Цюрих. В 2008 г.

в Цюрихе был проведен чемпионат слэм-поэзии немецкоговорящих стран, в котором приняли участие 250 авторов [19].

Швейцарские состязания по слэм-поэзии проводятся ежегодно с 2010 г., определяя чемпионов в категориях «Одиночное выступление», «Команды» и «До 20 лет».

Помимо соревнований организаторы проводят увлекательную программу и дважды в год собирают мастеров слэм-поэзии, чтобы обсудить будущие мероприятия и тенденции развития сцены. Швейцарская слэм-сцена отличается тесными связями между участниками, которые называют себя «слэм-семьей», или «слэмели» (Slamily) [20]. Швейцарские СМИ свидетельствуют о том, что именно Швейцария ввела ключевое правило поэтических турниров: «Уважайте поэта», тем самым заложив основу для этичного и уважительного отношения к участникам слэм-поэзии, которое стало неотъемлемой частью философии этой формы словесного искусства [21]. Помимо ежегодных национальных состязаний поэтические турниры на регулярной основе устраиваются на локальных площадках. Так, в августе 2024 г. в афише зафиксировано 57 мероприятий [22].

### **Формат и организационная структура поэтического соревнования**

Поэтический слэм – это соревнование, где поэты исполняют свои оригинальные тексты перед публикой. Каждый участник выступает с предварительно подготовленным поэтическим (реже прозаическим) произведением и имеет от пяти до семи минут на выступление. Как справедливо отмечает Татьяна Владимировна Гречушникова, особенностью формата «поэтри-слэм» служит его «программная демократичность и общедоступность» как в плане участников, так и в плане выбора жанра текста или темы: «...проза, рифмованная или нерифмованная лирика на любую тему, кроме экстремистских, подчиняются только общепринятым цензурным требованиям к публичному выступлению» [23. С. 46].

В противовес литературному истеблишменту открытость слэм-сообщества новым участникам проявляется и в популярности формата так называемого открытого списка (Open List-Slam), в котором любой желающий может выйти на сцену и прочитать свое произведение без предварительной регистрации у организаторов.

С развитием и популяризацией поэтического перформанса структура соревнования становится всё более формализованной и обнаруживает тенденцию к стандартизации и унификации формата на всём немецкоязычном пространстве. Как отмечают исполнители, которые стояли у истоков поэтри-слэма в Швейцарии, первоначально стилистическая и формальная вариативность состязания была более выраженной, чем в современном формате: «Это было открытое мероприятие без множества

правил», – вспоминает швейцарский писатель и актёр Матто Кемпф [24]. Меняется и масштаб мероприятия: современная слэм-поэзия переходит из андеграундных пространств (задымленных полуподвальных помещений) на более формальные площадки, такие как городские театры и провинциальные сцены.

В настоящее время поэтическое шоу проводится по следующим правилам: участники представляют собственный текст; выступление ограничено по времени; использование реквизита не допускается; пение не приветствуется; выступление оценивается жюри; к поэту необходимо относиться с уважением. Последовательность выступления участников определяется жеребьёвкой. В зависимости от конкретного турнира, ведущий мероприятия либо сам следит за продолжительностью выступления, либо назначает для этого секунданта из публики, который, в случае нарушения временного регламента, должен прервать выступление свистком или гонгом. Кроме того, организующую и регламентирующую функцию выполняет музыка: часто начало и конец выступления каждого солиста маркируется идентичным музыкальным фрагментом. Свое выступление солист обычно начинает небольшим вступлением, как правило в юмористическом ключе, чтобы привлечь внимание публики и создать непринужденную атмосферу.

Аудитории отводится активная роль полноправного участника представления. Голосование проходит аплодисментами или через выбранных ведущим из числа публики судей, которые оценивают выступление каждого из участников баллами от одного до десяти. Выступление оценивается субъективно, нет жестких требований к объективной оценке качества текста. Таким образом, поэтри-слэм демократизирует поэзию, делая ее доступной не только для интеллектуалов, но и для широкой публики, а поэт становится не только творцом, но и перформером, вступающим в диалог с аудиторией.

Согласно сложившейся в США традиции, победитель слэм-турнира награждается бутылкой виски, которую впоследствии делит с остальными участниками. Данная практика, являющаяся неотъемлемым элементом слэм-культуры, символизирует дух товарищества, присущий этому искусству.

Организационная структура поэтических перформансов включает в себя не только сам процесс выступлений и оценки, но и различные аспекты подготовки мероприятия, такие как выбор места проведения турнира, продвижение в социальных сетях, приглашение участников, уже обладающих известностью в этой среде, для повышения общественного интереса. Важным элементом организационной работы является также поддержка и развитие поэтического сообщества и популяризация слэм-поэзии как феномена литературы и культуры.

Поэтические турниры служат стартовой площадкой для начинающих поэтов. Хотя в слэм-поэзии активно участвуют и возрастные, и зарекомендовавшие себя авторы, молодежь играет в ней ключевую роль, делая этот формат одним из самых динамичных в современной поэзии. Значимый аспект формата поэтического соревнования заключается в создании инклюзивной среды, где каждый участник может найти свое место и быть услышанным. Поэтому организаторы поощряют разнообразие тем и мнений.

Таким образом, поэтический слэм представляет собой пример коммерциализации поэтического искусства. С одной стороны, он, безусловно, подвержен влиянию рыночных сил, что проявляется в необходимости коммерческой успешности для организации и проведения подобных мероприятий, а также в развитии поэтами своего личного бренда и заработке на выступлениях, что может вести к давлению «коммерческой успешности» на их творчество. С другой стороны, поэтри-слэм обладает сильной независимой культурой, где доступность для всех, фокус на творчестве и создание сообщества поэтов делают его формой социальной активности, объединяющим людей с общими интересами и увлечениями, способствуя разнообразию мнений и поддерживая диалог о важных социокультурных вопросах.

### **Поэтри-слэм как форма поэтического выступления: синтез поэзии, перформанса и соревнования**

Большинство немногочисленных научных исследований фокусируются на анализе жанровых особенностей поэтри-слэм как синтетической формы современного искусства, сочетающей в себе элементы поэзии, эстрадного перформанса и состязания [6, 8, 9, 25]. Исключением является фундаментальный труд Т.В. Кудрявцевой «Новейшая немецкая поэзия (1990–2000-е гг.): основные тенденции и художественные ориентиры», который охватывает всё поэтическое пространство новейшей литературы Германии. Автор рассматривает поэтри-слэм в общем культурном контексте рубежа XX–XXI вв., прослеживает присутствие в современной немецкой поэзии авангардных течений начала XX в. и выявляет ключевые проблемно-тематические и формально-стилистические черты немецкого поэтри-слэма первых двух десятилетий его существования [4].

Американский учёный, основатель Центра изучения устной традиции в Университете Миссури Джон Майлз Фоли определяет поэтри-слэм как сочиненную в текстовом виде, распространяемую в устной форме и воспринимаемую на слух поэзию [5. Р. 39]. В слэм-поэзии важную роль играют не только литературные качества текста и вкладываемые автором смыслы, но и перформативная сторона выступления, включающая в

себя интонацию, жесты и движения выступающего. Участник слэм-турнира стремится задействовать все доступные ему средства, чтобы установить контакт с публикой, произвести на неё лучшее впечатление и убедительно представить свои смыслы.

Литературная природа текста поэтри-слэм выражается в его лирической структуре, основанной на эмоциональности (или её нарочитом отсутствии), субъективности, подчас и интроспективности. Субъективность художественного текста – это отражение авторского видения, чувств, мыслей и оценок в тексте. В лирическом тексте фокус делается на чувствах, размышлениях и переживаниях автора, который делится со зрителем своим восприятием реальности. Стилистические средства включают в себя разнообразные тропы (метафоры, эпитеты, сравнения), фигуры речи (анафора, эпифора) и ритмические приемы, чтобы усилить эмоциональное воздействие текста.

Язык художественного текста не нейтрален. Автор осознанно использует лексику, грамматику, синтаксис, чтобы передать свою позицию и эмоции. Художественный текст может быть лиричным, драматичным, комичным, трагическим. Интроспективность художественного текста подразумевает, что автор анализирует свои мысли и чувства, стремится понять свой внутренний мир.

Отличительным признаком немецкоязычной слэм-поэзии служит отсутствие общего формообразующего эталона поэтической структуры текста. Поэтические тексты очень разнообразны по своей метрической структуре. Лишь немногочисленные тексты обладают четкой поэтической метрической формой и рифмой. Большинство же написаны верлибром, свободным от жёсткой рифмометрической композиции, что, с одной стороны, свидетельствует о неформальном характере слэм-поэзии и ее стремлении к прямому и непосредственному выражению мыслей и чувств. С другой стороны, широкое использование свободного стиха может приводить к недостатку структурной организации и художественной цельности текста, ослабляя его эстетическое воздействие на слушателя. Однако даже в случае использования свободного стиха рифма может играть важную роль в поэтическом тексте. Неожиданное сочетание слов, объединенных рифмой, порождает новые смыслы и художественные эффекты, делая текст более богатым и выразительным [26. С. 191].

Перформативный характер поэтри-слэма подразумевает интерактивность выступления, т.е. активное взаимодействие солиста с аудиторией. Основная задача эстрадного выступления – развлечь публику, подарить ей позитивные эмоции. Таким образом поэзия выступает продуктом, а выступление – «развлекательной услугой внутри культурной индустрии» [4. С. 44].

Перформанс поэтри-слэма отличается легкостью импровизации, экспериментальностью, мастерством игры голосом и динамикой выступления,

а также сочетанием юмора и азарта соревнования. Эти элементы способствуют популяризации современной поэзии, делая ее более доступной и привлекательной для широкой аудитории. При этом перформанс может выходить за рамки развлекательного формата, обретая концептуальность и превращаясь в полноценное художественное высказывание, способное затронуть глубокие темы и вызвать размышления у зрителей.

Состязательный характер поэтического шоу добавляет динамики мероприятию. Кроме того, соревновательный формат способствует демократизации поэзии, поскольку состязание дает возможность выразить себя как опытным поэтам, так и новичкам, делая поэзию более доступной для широкой публики.

### **Языковые и стилистические особенности швейцарского поэтри-слэма**

Поэтри-слэм в Швейцарии – это многоязычное явление, представленное на швейцарском варианте немецкого, немецком, французском и итальянском языках. Швейцарский немецкий слэм составляет, на данный момент, самую значительную часть сцены. При этом исполнители, выступающие на швейцарском немецком в Швейцарии, на турнирах в Германии декламируют свои произведения, как правило, исключительно на литературном немецком языке. Современную французскую слэм-сцену представляют такие солисты, как Пабло Мишелло, Лок Нгуен, Патрик Гийен, Селия, а итальянскую – Марко Миладинович.

Молодые поэты-слэмеры часто начинают свой творческий путь с литературного немецкого языка, но в процессе развития своего творчества переходят на диалекты, близкие их региональной идентичности. «В начале немецкоязычные швейцарцы выступали с текстами на литературном немецком, чтобы их понимали в Германии», – рассказывает Этрит Хаслер, одна из ключевых фигуры швейцарского слэм-движения в интервью на информационном портале швейцарского телеканала SRF [24]. Однако с ростом популярности слэм-поэзии в Швейцарии все больше исполнителей начали использовать диалекты в своих выступлениях: «Писать на диалекте гораздо естественнее», – подчёркивает победитель слэм-турнира в категории до 20 лет 2018 г. Макс Кауфманн [24]. На сегодняшний день широко представлены и востребованы швейцарские восточные диалекты благодаря талантам Ренато Кайзера, Лары Штоль, Габриэля Веттера, Ричи Кюттеля.

Именно постепенная смена языка выступления с литературного немецкого на швейцарский диалект немецкого языка начиная с 2010-х гг. помогла швейцарской слэм-сцене выделиться как самостоятельному явлению и сформировать уникальный национальный колорит. Дополнительный импульс развитию языкового разнообразия слэм-

сцены дала возможность выступать за пределами крупных городов в связи с открытием новых локальных площадок поэтри-слэма.

К характерным языковым особенностям поэтических текстов слэм-поэзии в то же время относятся англицизмы, которые функционируют как стилистический инструмент языковой игры, придающий текстам выразительность, иронию или создающий контраст. Использование англицизмов обусловлено, в первую очередь субкультурой слэм-поэзии, преимущественно ориентированной на молодую аудиторию, а также интернациональным и многоязычным характером швейцарской слэм-сцены:

Alle Mütter und ihre Kinder waren da  
Im Schulhaus Wagenhausen,  
wo die Frühenglischklasse zum Kuchen-  
und Blutwurstessen eingeladen hat.

Alles hat so schön angefangen

Und nun sind sie alle am Brechen <...>

Das große Brechen oder auf English „the big break“.

Все матери и их дети были там

В школе Вагенхаузена,

где класс по раннему английскому

был приглашен на пирог и кровяную колбасу.

Все началось так хорошо,

И теперь их всех рвёт <...>

Большое рвотное движение или на английском „the big break“.

Lara Stoll „The big break“ (2009) [27]

Лара Штоль «Большая перемена»

В данном примере юмор строится на игре слов – немецкого «brechen» (в данном случае «тошнить») и английского словосочетания «the big break», которое можно трактовать и как «большой прорыв» и, как «большая перемена» в школьном контексте.

Поэзия слэм-поэтов отличается прямолинейностью и откровенностью, простым, но часто жесткий языком [13. С. 50]. В текстах допускаются резкие слова и дерзкие образы, которые нередко провоцируют и вызывают реакцию у публики, но, не нарушая границы сценической цензуры, становятся допустимым способом выражения свободы и авторской позиции.

Лексический и фонетический повтор как текстообразующий компонент поэтического текста и стилистический прием выразительности типичен для перформативной поэзии. Повтор создаёт поверх привычных границ слова новое смыслозвуковое пространство. По мнению Т.В. Кудрявцевой, поэзия тем самым продолжает традиции авангардных течений начала XX в., в первую очередь дадаизма [18. С. 113]:

Huj Uj Uj Uj Uj, hab' ich viel getrunken:

Sangria, Smirnoff, Gespritzter, Rom,

Wodka, Whiskey

Bis es brummt.

Absinth, Brandy, Gin, Liquor, Long Island,

Ice Tee – nicht mehr schön –

Und Bier und Bier und Bier

Und Shot und Shot und Shot

Und Bier und Bier und Bier

Bis ich kotze und kotze und kotz'

Valerio Moser „Wasser“ (2018) [28]

Уй-уй-уй-уй-уй, сколько я пил:

Сангрия, Смирнофф, вино с газировкой, ром,

Водка, виски –

Пока не замычу.

Абсент, бренди, джин, ликер, Лонг-Айленд,

Чай со льдом – уже не очень –

И пиво, и пиво, и пиво,

И шот, и шот, и шот,

И пиво, и пиво, и пиво

Пока не заблую, блую, блую.

Валерио Мозер «Вода»

Характерный ритм в данном отрывке формируется за счет сочетания четкого метрического рисунка, повторов и паралингвистических средств, таких как активная жестикуляция, изменение темпа и громкости речи, распределение ударений и пауз в стихе. Все эти элементы создают повторяющийся фрагмент ритма, который напоминает ритмическую и метрическую структуру рэпа.

Кроме того, необходимо отметить, что тексты швейцарского поэтри-слэма демонстрируют яркие проявления устности и разговорного стиля. Фонетически это выражается в позиционных (редукция) и комбинаторных изменениях (аккомодация, ассимиляция) звуков в потоке речи. Грамматически это проявляется в использовании неполных предложений, обращений, инверсии, повторов, нарушении порядка слов и иных норм литературной речи, например грамматических форм. На лексическом уровне характерно употребление слов с яркой эмоциональной окраской, жаргонизмов, фразеологизмов, просторечных слов, характерных для разговорной речи.

### **Тематическое своеобразие слэм-сцены Швейцарии**

В последние десять лет немецкий поэтри-слэм демонстрирует все более явную политическую направленность, в то время как швейцарская сцена, как правило, фокусируется на повседневных и личных темах, актуальных для молодых людей: любовь и отношения, проблемы самоидентификации, самоирония, поиск своего места в мире, школьные годы, неудачи, разочарования, одиночество, цифровая реальность, деньги, досуг.

Ироничное обыгрывание национальных стереотипов о Швейцарии или соседней Германии также является популярным мотивом в поэтри-слэме:

Ich komme aus der Schweiz, wir haben keine  
Emotionen, wir haben Geld, aber reichlich  
davon. Also in der Schweiz sind auch Veran-  
staltungen anders, da klatschen die Leute  
schriftlich, kriegt dann immer nach drei Mo-  
naten Bescheid: „Ah, es hat ihnen gefallen!“

Hazel Brugger „Beziehungstipps“ (2017)

[29]

Я родом из Швейцарии, у нас нет эмо-  
ций, у нас есть деньги, но их много.  
В Швейцарии события тоже другие,  
люди письменно аплодируют, а потом  
через три месяца всегда становится по-  
нятно: «Ах, им понравилось!»

Хейзел Брюггер

«Советы по отношениям»

In einem Land, in dem Politik nur lose Phra-  
sen tischt,  
Jed' Mensch bloß grobe Sprache spricht,  
In dem man oft am Klagen ist,  
denn außer Fußball hat 'man nichts.  
Die Bahn, die permanent zu spät,  
der Autobau am Rade weht,

В стране, где политика состоит только лишь  
из пустых фраз,  
Каждый говорит лишь грубым языком,  
В котором часто жалуются,  
Потому что кроме футбола ничего нет.  
Поезда, которые постоянно опаздывают,  
автомобилестроение идет полным ходом,

|                                           |                                                 |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| wo Ost und West sich nicht versteht <...> | где Восток и Запад не понимают друг друга <...> |
| 'Ne Misere genannt Deutschland.           | Несчастье под названием Германия.               |
| Valerio Moser „Willensnation Schweiz“     | Валерио Мозер «Нация воли Швейцария»            |
| (2023) [30]                               |                                                 |

Наиболее востребованные темы мировой и локальной политической и общественной повестки так же, хотя и не столь часто, как в поэтри-слэм Германии, находят свое отражение в текстах швейцарских авторов. Например, тема изменения климата в выступлениях Яна Рутисхаузера “Klimakatastrophe” и дуэта Pink im Park “Klimakrise” 2023 г. [31, 32].

Критики упрекают современных поэтов-слэмеров Швейцарии в отсутствии революционности и «комедиализации». По их мнению, современные поэты стремятся лишь развлечь публику, забывая о глубине и серьезности искусства слова [24]. Однако, материалы, собранные в ходе данного исследования, позволяют опровергнуть эту точку зрения. Швейцарские поэты не отказываются от серьезных тем, но используют юмор как инструмент для привлечения внимания и достижения максимального эффекта. Данная тенденция развития поэтри-слэма свидетельствует скорее о поиске компромисса между традиционными искусством слова и современными требованиями коммерческой среды.

### Заключение

Поэтри-слэм как синтетическая форма современного искусства объединяет в себе элементы поэзии, эстрадного перформанса и состязания. Поэтри-слэм характеризуется не только литературными качествами текста, но и перформативной стороной выступления. Участник стремится задействовать все доступные ему средства, чтобы установить контакт с публикой, произвести на нее лучшее впечатление и убедительно представить свои смыслы. Литературная природа текста выражается в его лирической структуре, основанной на личностном выражении, эмоциональности и образности. Отличительной чертой немецкоязычной слэм-поэзии является отсутствие общего формообразующего эталона поэтической структуры текста. Поэтические тексты очень разнообразны по своей метрической структуре, а широкое использование свободного стиха может приводить к недостатку структурной организации и художественной цельности текста.

В развитии поэтри-слэма в Швейцарии можно отметить отчётливую тенденцию к стандартизации формата. Современный слэм-формат отличается от первоначального более формализованной структурой и установлением правил проведения соревнования. Однако, несмотря на формализацию, слэм сохраняет свою независимую культуру, отличающуюся возможностью участвовать в соревновании или оценивать выступление для каждого и фокусом на творчестве, что делает его формой

социальной активности, объединяющей людей с общими интересами. Поэтри-слэм являет собой пример успешной коммерциализации поэзии, превращая поэтов в перформеров, а саму поэзию – в коммерческий развлекательный продукт в сфере культуры.

Тексты швейцарского поэтри-слэма демонстрируют ярко выраженные признаки устного стиля, проявляющиеся на фонетическом, грамматическом и лексическом уровнях. Фонетически наблюдается редукция и аккомодация звуков, свойственные устной речи, а также ассимиляция, обусловленная сближением фонем в речевом потоке. Грамматические особенности характеризуются использованием неполных предложений, обращений, инверсии, повторов, нарушением порядка слов, а также отклонениями от норм литературной речи в употреблении грамматических форм. Лексика отличается яркой эмоциональной окраской, широким использованием жаргонизмов, фразеологизмов и просторечных слов, свойственных разговорной речи.

Швейцарская слэм-сцена – это яркий пример многоязычного и многокультурного феномена. Изначально в выступлениях доминировал литературный немецкий язык, но с ростом популярности слэм-поэзии в Швейцарии все больше исполнителей начали использовать диалекты, близкие их региональной идентичности. Это сделало швейцарский слэм уникальным и отличило его от германской слэм-сцены. Открытие новых локальных площадок поэтри-слэма за пределами крупных городов также способствовало развитию языкового разнообразия и привело к появлению швейцарских восточных диалектов в слэм-поэзии. Еще одной характерной особенностью швейцарского слэма является использование англицизмов, что связано с молодой аудиторией и интернациональным характером сцены. Таким образом, язык служит не просто средством выражения, а инструментом самоидентификации и создания своего литературного пространства культурной и социальной идентичности.

С точки зрения художественных особенностей, тексты поэтри-слэма отличаются многообразием стилистических приемов и образных средств, среди которых можно особенно выделить иронию, каламбуры, лексические и фонетические повторы, эпитеты и сравнения.

Швейцарский поэтри-слэм, в отличие от немецкого, отличается более личностной и повседневной тематикой. Молодые поэты часто пишут о любви, отношениях, проблемах самоидентификации, поиске своего места в мире. Поэтри-слэм – это, в первую очередь, живое выступление, где импровизация, эксперименты, игра голосом и динамичный темп создают увлекательное шоу. Юмор и азарт соревнования делают поэзию более доступной и интересной для широкой публики. Но слэм может быть и более глубоким, чем просто развлечение. Он может перерасти в художественное высказывание, затрагивающее важные темы и застав-

ляющее задуматься. Таким образом, швейцарский поэтри-слэм как феномен литературной сцены умело сочетает традиции словесного искусства с требованиями развлекательной индустрии, привлекая широкую аудиторию без утраты глубины и значения своих тем.

#### Список источников

1. **Лотман Ю.М.** Текст и полиглотизм культуры // Избр. ст. : В 3 т. Таллин, 1992. Т. 1. С. 140–144.
2. **Гвоздева Т.Б.** Право участия в Великих Панафинеях // Экономика, право, власть в древнем мире. Посвящается памяти В.И. Кузищина: Труды исторического факультета МГУ. 2021. № 187. С. 258–300.
3. **Герасимова С.Н.** Конкурсы исполнительского мастерства в системе предпрофессионального образования // Культурные и научно-образовательные стратегии по реализации национальных проектов-2030 : III Междунар. науч.-практ. конф. Краснодар, 2021. С. 179–182.
4. **Кудрявцева Т.В.** Новейшая немецкая поэзия (1990–2000-е гг.): основные тенденции и художественные ориентиры. М. : ИМЛИ РАН, 2008. 344 с.
5. **Foley J.M.** How to read an oral poem. University of Illinois Press, 2002.
6. **Chanoine C.L.** Ethnopoetic Transcription and Multimodal Archives: Toward a More Comprehensive // Approach to Slam Poetry Scholarship. 2023. Vol. 36, № 1. P. 123–148.
7. **Ong W.J.** Literacy and orality in our times // Profession. 1979. P. 1–7.
8. **Anders P.** Intermedialität der Slam Poetry // Literatur inter und transmedial/Inter and Transmedial Literature. Brill, 2012. P. 279–310.
9. **Gans M.** 3.5 Slam Poetry & Poetry Slam // Lyrik: verstehen-verfassen-vermitteln. 2022. P. 307–314.
10. **Hedayati-Aliabadi M.** Slam Poetry. Springer Fachmedien Wiesbaden, 2018. 347 p.
11. **Poetry Slam Schweiz.** URL: <https://poetryslam.ch/> (дата обращения: 02.08.2024).
12. **Poetry Slam Zürich.** URL: <https://www.slamzuerich.ch/> (дата обращения: 02.08.2024).
13. **Verein Silbenschmied.** URL: <https://silbenschmied.ch/> (дата обращения: 02.08.2024).
14. **Sury A.** Berner Poetry-Slam im Aufwind // Der Bund. 31.05.2024. URL: <https://www.derbund.ch/bern-poetry-slam-und-spoken-word-boomt-519278580791> (дата обращения: 02.08.2024).
15. **Statistisches Bundesamt.** Hauptsprachen der Bevölkerung in der Schweiz im Jahr 2022. URL: <https://de.statista.com/statistik/daten/studie/216829/umfrage/sprachen-in-der-schweiz/> (дата обращения: 02.08.2024).
16. **2024 Poetry Slam Schweiz.** URL: <https://2024.poetryslam.ch/ueber-poetry-slam/geschichte/> (дата обращения: 02.08.2024).
17. **Kientz S.C.** POVERTY SLAM! How slam poetry transforms the lives of impoverished youth. 2013.
18. **Parmar P., Bain B.** Spoken Word and Hip Hop: The Power of Urban Art and Culture // Counterpoints. 2007. № 306. P. 131–156.
19. **Der Standard.** Deutsche, Schweizer und Österreicher bei Poetry-Slam-Meisterschaften in Zürich. 11.10.2008. // Der Standard. URL: <https://www.derstandard.at/story/1226396480977/deutsche-schweizer-und-oesterreicher-bei-poetry-slam-meisterschaften-in-zuerich> (дата обращения: 02.08.2024).
20. **Poetry Slam Schweiz.** Schweizer Meisterschaften. URL: [https://poetryslam.ch/schweizer\\_meisterschaften/](https://poetryslam.ch/schweizer_meisterschaften/) (дата обращения: 02.08.2024).
21. **Blick.** 20 Jahre Poetry Slam in der Schweiz. Mit spitzen Worten ins Gefecht // Blick. 02.11.2018. URL: <https://www.blick.ch/people-tv/schweiz/20-jahre-poetry-slam-in-der-schweiz-mit-spitzen-worten-ins-gefecht-id8124387.html> (дата обращения: 02.08.2024).

22. *Poetry Slam Schweiz*. Events. URL: <https://poetryslam.ch/events/> (дата обращения: 02.08.2024).
23. *Гречушников Т.В.* Немецкоязычный Poetry Slam как синтез жанров и культур // *Мировая литература на перекрестье культур и цивилизаций*. 2016. № 4 (16). С. 43–52.
24. *Schmutz Ch.* 20 Jahre Schweizer Poetry Slam. „Damals war Zürich Slam-Provinz“ // *SFR*. 14.10.2018. URL: <https://www.srf.ch/kultur/literatur/20-jahre-schweizer-poetry-slam-damals-war-zuerich-slam-provinz> (дата обращения: 02.08.2024).
25. *Абаиева М.П., Селиванова А.А.* Поэтический перформанс в русской поэзии на рубеже XX–XXI вв. (Д. Пригов, Р. Осминкин) // *Вестник Пермского государственного гуманитарно-педагогического университета*. Сер. № 3: Гуманитарные и общественные науки. 2017. № 1. С. 125–135.
26. *Лотман Ю.М.* О поэтах и поэзии: анализ поэтического текста. Статьи и исследования. Заметки. Рецензии. Выступления. СПб.: Искусство-СПБ, 1996. 846 с.
27. *Stoll L.* The big break. 2009. URL: <https://youtu.be/owjriDEcXVc?si=HBZaKIBXYbFs8BJF> (дата обращения: 02.08.2024).
28. *Moser V.* Wasser. 2018. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=cXGO7IEops> (дата обращения: 02.08.2024).
29. *Brugger H.* Beziehungstipps. 2017. URL: <https://youtu.be/YIBNvG2ppv8?si=8PmiF0mwKI3HY59k> (дата обращения: 02.08.2024).
30. *Moser V.* Willensnation Schweiz. 2023. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=iT7SsZlxcvI> (дата обращения: 02.08.2024).
31. *Rutishauser J.* Klimakatastrophe. 2023. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=8Jj17hEkrxs> (дата обращения: 02.08.2024).
32. *Lippuner P., Engeler F.* (Pink im Park). Klimakrise. 2023. URL: [https://youtu.be/mhvO7AeQL\\_Q?si=1mbNJ0qRCN8EVFP3](https://youtu.be/mhvO7AeQL_Q?si=1mbNJ0qRCN8EVFP3) (дата обращения: 02.08.2024).

## References

1. Lotman Yu.M. (1992) *Tekst i poliglotizm kul'tury* [Text and polyglottism of culture] // Lotman Yu.M. *Izbr. st.: v 3 t.* Tallinn, Vol. 1. pp. 140-144.
2. Gvozdeva T.B. (2021) *Pravo uchastiya v Velikikh Panfineyakh* [The right to participate in the Great Panathenaea] // *Ekonomika, pravo, vlast' v drevnem mire. Posvyashchaetsya pamyati V.I. Kuzishchina: Trudy istoricheskogo fakulteta MGU*. 187. pp. 258-300.
3. Gerasimova S.N. (2021) *Konkursy ispolnitelskogo masterstva v sisteme predprofessional'nogo obrazovaniya* [Competitions of performing skills in the system of pre-professional education] // *Kul'turnye i nauchno-obrazovatel'nye strategii po realizatsii natsional'nykh proektov-2030. III Mezhdunarodnaya nauchno-prakticheskaya konferenciya* (Krasnodar, 11 noyabrya 2021). pp. 179-182.
4. Kudryavceva T.V. (2008) *Novejshaya nemeckaya poeziya (1990-2000-e gg.): osnovnye tendencii i hudozhestvennye orientiry* [Recent German poetry (1990-2000s): main trends and artistic guidelines]. M. IMLI RAN. 344 p.
5. Foley J.M. (2002) *How to read an oral poem*. University of Illinois Press.
6. Chanoine C.L. (2023) *Ethnopoetic Transcription and Multimodal Archives: Toward a More Comprehensive Approach to Slam Poetry Scholarship* // *Volume 36 May 2023*, 36 (1). pp. 123-148.
7. Ong W.J. (1979) *Literacy and orality in our times*. // *Profession*. pp. 1-7.
8. Anders P. (2012) *Intermedialität der Slam Poetry*. // *Literatur inter-und transmedial/Inter- and Transmedial Literature*. Brill. pp. 279-310.
9. Gans M. (2022) *3.5 Slam Poetry & Poetry Slam*. // *Lyrik: verstehen-verfassen-vermitteln*, pp. 307-314.
10. Hedayati-Aliabadi M. (2018) *Slam Poetry*. Springer Fachmedien Wiesbaden. 347 p.
11. *Poetry Slam Schweiz* (2024) URL: <https://poetryslam.ch/> (Accessed: 02.08.2024).

12. Poetry Slam Zürich (2024). URL: <https://www.slamzuerich.ch/> (Accessed: 02.08.2024).
13. Verein Silbenschmied (2024). URL: <https://silbenschmied.ch/> (Accessed: 02.08.2024).
14. Sury A. (2024) Berner Poetry-Slam im Aufwind // Der Bund. 31.05. 2024. URL: <https://www.derbund.ch/bern-poetry-slam-und-spoken-word-boomt-519278580791> (Accessed: 02.08.2024).
15. Statistisches Bundesamt (2022) Hauptsprachen der Bevölkerung in der Schweiz im Jahr 2022. URL: <https://de.statista.com/statistik/daten/studie/216829/umfrage/sprachen-in-der-schweiz/> (Accessed: 02.08.2024).
16. 2024 Poetry Slam Schweiz (2024) URL: <https://2024.poetryslam.ch/ueber-poetry-slam/geschichte/> (Accessed: 02.08.2024).
17. Kientz S.C. (2007) POVERTY SLAM! How slam poetry transforms the lives of impoverished youth.
18. Parmar P., Bain B. Spoken Word and Hip Hop: The Power of Urban Art and Culture // Counterpoints. 306. pp. 131-156.
19. Der Standard (2008) Deutsche, Schweizer und Österreicher bei Poetry-Slam-Meisterschaften in Zürich. 11.10.2008 // Der Standard. URL: <https://www.derstandard.at/story/1226396480977/deutsche-schweizer-und-oesterreicher-bei-poetry-slam-meisterschaften-in-zuerich> (Accessed: 02.08.2024)
20. Poetry Slam Schweiz (2024). URL: [https://poetryslam.ch/schweizer\\_meisterschaften/](https://poetryslam.ch/schweizer_meisterschaften/) (Accessed: 02.08.2024).
21. Blick (2018) 20 Jahre Poetry Slam in der Schweiz. Mit spitzen Worten ins Gefecht. // Blick. 02.11.2018. URL: <https://www.blick.ch/people-tv/schweiz/20-jahre-poetry-slam-in-der-schweiz-mit-spitzen-worten-ins-gefecht-id8124387.html> (Accessed: 02.08.2024).
22. Poetry Slam Schweiz (2024). URL: <https://poetryslam.ch/events/> (Accessed: 02.08.2024).
23. Grechushnikova T.V. (2016) Nemeckoyazychnyj Poetry Slam kak sintez zhanrov i kul'tur [German-language Poetry Slam as a synthesis of genres and cultures] // Mirovaya literatura na perekrest'e kul'tur i civilizacij. 4 (16). pp. 43-52.
24. Schmutz Ch. (2018) 20 Jahre Schweizer Poetry Slam. "Damals war Zürich Slam-Provinz". // SFR. 14.10.2018. URL: <https://www.srf.ch/kultur/literatur/20-jahre-schweizer-poetry-slam-damals-war-zuerich-slam-provinz> (Accessed: 02.08.2024).
25. Abasheva M.P., Selivanova A.A. (2017) Poeticheskij performans v russkoj poezii na rubezhe XX-XXI vv. (D. Prigov, R. Osminkin) [Poetic performance in Russian poetry at the turn of the 20th-21st centuries (D. Prigov, R. Osminkin)] // Vestnik Permskogo gosudarstvennogo gumanitarno-pedagogicheskogo universiteta. 3. Gumanitarnye i obshchestvennye nauki. 1. pp. 125-135.
26. Lotman Yu.M. (1996) O poetah i poezii: analiz poeticheskogo teksta. Stat'i i issledovaniya. Zametki. Recenzii. Vystupleniya. [About poets and poetry: analysis of poetic text. Articles and research. Notes. Reviews. Performances]. SPb.: Iskustvo-SPB. 846 p.
27. Stoll L. (2009) The big break. URL: <https://youtu.be/owjriDEcXVc?si=HBZaKIBXYbFs8BJF> (Accessed: 02.08.2024).
28. Moser V. (2018) Wasser. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=cgXGO7IEops> (Accessed: 02.08. 2024).
29. Brugger H. (2017) Beziehungstipps. URL: <https://youtu.be/Y1BNvG2ppv8?si=8PmiF0mwKI3HY59k> (Accessed: 02.08.2024).
30. Moser V. (2023) Willensnation Schweiz. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=iT7SsZlxcvI> (Accessed: 02.08.2024).
31. Rutishauser J. (2023) Klimakatastrophe. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=8Jl17hEkrxs> (Accessed: 02.08.2024).
32. Lippuner P., Engeler F. (2023) Klimakrise. URL: [https://youtu.be/mhvO7AeQL\\_Q?si=1mbNJ0qRCN8EVFP3](https://youtu.be/mhvO7AeQL_Q?si=1mbNJ0qRCN8EVFP3) (Accessed: 02.08.2024).

***Информация об авторе:***

**Петрова М.В.** – кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры медиалингвистики, факультет журналистики, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова (Москва, Россия). E-mail: maria.wladimirowna@gmail.com

***Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.***

***Information about the author:***

**Petrova M.V.**, Ph.D. (Philology), Senior Lecturer of the Department of Medialinguistics, Faculty of Journalism, Lomonosov Moscow State University (Moscow, Russia). E-mail: maria.wladimirowna@gmail.com

***The author declares no conflicts of interests.***

*Поступила в редакцию 02.08.2024; принята к публикации 28.02.2025*

*Received 02.08.2024; accepted for publication 28.02.2025*